

カンボジアの伝統布「クロマー」のように、ちょっと小粋で彩りを添えるモノをつくりたい。
 そんな思いが生んだ雑誌が、カルチャー&旅行情報誌「Kroñma」なのです。

Like the Cambodian traditional cloth "Kroñma", want to make a something cool and colorful.
 Such a thought create the Culture and Trip information magazine "Kroñma".

読者層 Readers of the Kroñma

本誌の読者は主に渡航者およびカンボジア在住日本人です。ホームページ上で無料配信している電子書籍版は、日本に住むカンボジアが好き方や、カンボジアへの渡航を予定している方に向けて配信しています。30~50代を中心に幅広い年齢層に読まれています。

Kroñma Magazine's main readers are Japanese speaker that residents and travelers in Cambodia. Also has many viewer of HP and E-books from Japan and around Asia, who interested in Cambodia. The age group of reader is wide, core generation is from 30s to 50s men and woman.

媒体情報 Media Information

言語：日本語 Written by Japanese
 判型：B5版中綴じ B5 Size, Saddle stitch
 発行月：年6回発行予定 Every 2 months, 6 times a year

Phnom Penh Ver.



頁数：36ページ
 36 pages

発行部数：3,000部 及びPDF Web配信
 Circulation 3,000copies & PDF Web Distribution

創刊：2006年（2016年7月、2022年一時休刊）
 First issued in 2006 Oct

Siem Reap Ver.



頁数：36ページ
 36 pages

発行部数：3,000部 及びPDF Web配信
 Circulation 3,000copies & PDF Web Distribution

創刊：2006年（2016年7月、2022年一時休刊）
 First issued in 2006 Oct

Siem Reap Map Kuromaru



頁数：8ページ（シムリアップ地図4ページ）
 8 pages

発行部数：3,000-5,000部 及びPDF Web配信
 Circulation 3,000-5,000copies & PDF Web Distribution

創刊：2013年
 First issued in 2013 Oct

誌面構成 Contents of the Book

特集 Feature

「特集」は巻頭に掲載されている読み物ページです。毎号異なったテーマについて深く掘り下げ、外国人にまだ知られていないカンボジアの魅力や、生活について紹介しています。プノンペン版では生活とビジネスを、シムリアップ版では、生活とトラベルを軸として、カンボジアに住む人々はもちろん旅行会社、旅行者にとっても役立つ情報を提供しています。

“Feature” is the reading page that is posted at the beginning of magazine. We focus the hidden charm of Cambodia deeply, “Culture” such as Art, craft, food, traditional lifestyle, also “Trip” information for residents and tourist such as highlight, gourmet, amusement leisure and in each area.

エリア情報 Area Information

「エリア情報」ではプノンペン、シムリアップの地域情報について、素敵な街歩きやライフスタイルを提案します。情報は各地域の注目店を紹介する「ホットスポット」と、耳寄り情報を掲載する「トピックス」、店舗情報などを掲載する「リスティング」に分類されます。

“Area Information” focus to Phnom Penh and Siem Reap, provide information to propose a wonder-ful trip and lifestyle. information is classified two parts, “Hot Spot” show trend shops, “Topics” introduce news and event information, “Listing” store information etc.

Webとの連動 Contents on the Web

ホームページ Home Page

Krormaのページでは本誌のデジタル版を掲載しています。また、本誌の発行頻度とは別の時間の流れで、カンボジア関連ニュースや新着情報などタイムリーなコンテンツを配信いたします。

We post digital version of the magazine on HP. Also, we deliver timely contents such as Cambodia news and New arrivals, with different times flow from magazine issue frequency.



公式ホームページは、カンボジア関連情報の日本語検索で上位にヒットします。記事のアクセス数は平均1日1,500人に上ります。

Official site hits the top in Japanese search of Cambodian related information. The average number of access is about 1,500 persons daily.

SNS Social Networking Service

SNSでは現時点でFacebookページを運営しています。いいね数は24年1月の時点で3,315人で、1記事の平均閲覧数は2,000人に及びます。またInstagramとブログも運営しています。

Currently, we operates a Facebook page. Like number is 3,315, and the average number of views per article is 2,000. Also we will open Instagram and blog in order.



FacebookページではKrorma編集部が収集したタイムリーなニュースを配信する他、広告主様の情報などを掲載することが可能です。

In the Facebook page, we delivering the latest information collected by Krorma Editorial team. Also possible to post advertiser promotional informations.

広告のご案内 Advertising

広告掲載のメリット Advantage of Krorma AD

■ 各都市の在住者や渡航者に対し、広告主様の店舗情報を「**素敵な滞在の提案**」として雑誌に掲載いたします。また日本国内の旅行会社への定期配布、カンボジア関連イベントでの配布も行っており、日本の旅行業界に直接リーチできるメディアであることが他誌との違いになります。

We will publish the advertiser's store information to residents and travelers in a magazine as "**nice stay proposals**". We also regularly distribute to travel agencies in Japan through our networks, and when Cambodia related events will be held. It is different from other journals, **Krorma ads can be directly reached in the travel industry of Japan.**

■ 各Web検索エンジンのカンボジア関連ワード検索で、上位にヒットするKrormaのHP上で、**広告主様のタイアップ記事を執筆・掲載**いたします。広告主様の自社媒体の枠を超えて、メディアの視点からの情報配信が可能です。

We will post articles of advertisers on Krorma website that hits the top in Cambodian related word in each Web search engine. Beyond the boundaries of advertisers' own media, can distribute information from a media perspective.

広告料金表 AD Rates Krorma Magazine

| 掲載面 Publishing Size | 広告料 -1号当たり Advertising Rate/ 1issue | 寸法 (mm) Artwork Size |
|---|--|----------------------------------|
| 表紙裏 Inside Cover Left Page | 480 US\$ | W 182 x H 257 |
| バックカバー裏 Inside Back Cover Right Page | 480 US\$ | W 182 x H 257 |
| 記事広告 Full Page Special | 650 US\$ | W 163 x H 236 |
| 1ページ (純広告) Full Page Standard | 400 US\$ | W 163 x H 236 |
| 1/2ページ Half Page | 230 US\$ | W 163 x H 116 |
| 1/4ページ(タテ・ヨコ) 1/4 Page | 150 US\$ | 縦 W 80 x H 116 横 W 163 x H 56 |
| 1/8ページ (ヨコ) 1/8 Page | 100 US\$ | W 80 x H 56 |

広告料金表 AD Rates Kuromaru Map

| | | |
|----------------------------|----------|----------------------------------|
| 1/2ページ (ヨコ) 1/2 Page | 230 US\$ | W 163 x H 116 |
| 1/4ページ (タテ・ヨコ) 1/4 Page | 150 US\$ | 縦 W 80 x H 116 横 W 163 x H 56 |
| 1/8ページ (ヨコ) 1/8 Page | 100 US\$ | 横 W 80 x H 56 |

* VAT10%別。

The listed price is exclude 10% of VAT.

* 表記価格は定価となります。また、契約期間は半年ごと(各号ごと)になります。

This price is listed price. The term of contract is every six months.

* 上記料金には基本的な広告製作費や翻訳料が含まれます。

The above fee includes basic advertisement production cost and translation fee.

* 広告掲載の新規お申込み締め切りは、掲載号発行日の前月1日となります。

The deadline for advertisement posting applications will be the first month before the issue month.

ក្រូរ៉ា
Krorma
MAGAZINE



Advertising Contact

広告のお問い合わせ窓口 info@krorma.com (EN, JP) 017-777-110(EN, JP)

017-777-110 (EN, JP) / Krorma Tours 2F #235 St 63, Beoung Keng Kang 1, ChomKamorn, Phnom Penh
Krorma Tours 628 Hap Guan St, Mondul 1 Village, Svey Dongkom Siem Reap

សៀវភៅ ក្រមា
Krorma
 MAGAZINE

ADVERTISING CONTRACT

Date: ____/____/ 202__

Contract agreement for “Krorma Magazine” / “Kuromaru”.

Number of Issue: _____ issues

- Advertising Fee:
- 100 USD Horizontal 1/8 (W 80mm × H 56mm)
 - 150 USD Horizontal 1/4 (W 163mm × H 56mm)
 - 150 USD Vertical 1/4 (W 80mm × H 116mm)
 - 230 USD Size 1/2 (W 163mm × H 116mm)
 - 400 USD Full Page
 - 650 USD Article Ads
 - 480 USD Inside Cover
 - 480 USD Inside Back Cover
- With Margin (W 163mm × H 236mm)
 No Margin (W 182mm × H 257mm)

Payment: Cash KHQR Cheque Barter ()

Remarks: _____

- All rates are in US Dollars
- The rates shown above are subject to a 10% Government tax
- A deposit of 50% or the full amount is required upon signing on this contract and the remaining balance to be settled after the issue(s) are published.
- Artwork shall be provided by the client.
- On an event of an ad cancellation prior to printing, a 50% charge shall apply.

By signing on the space provided below, I hereby declare that I have carefully read and understood all of the above mentioned terms and conditions and shall therefore strictly abide by whatever it has stipulated.
 This contract is legal and binding and it shall be kept with strict confidentiality by both parties.
 Any alterations, changes or modifications may not and will not be honored unless mutually agreed upon by both parties.
 Upon acknowledgement, this contract shall immediately take effect.

Client Name:

Krorma Tours Co., Ltd.

Seishiro Nishimura
 TEL:017-777110

Signature: _____

Signature: _____



Handwritten signature of Seishiro Nishimura